



Litgrid

Litgrid AB
A. Juozapavičiaus g. 13
LT-09311, Vilnius
T +370 707 02171
F +370 5 272 3986
info@litgrid.eu

www.litgrid.eu

Įmonės kodas
302564383
PVM mokėtojo kodas
LT100005748413

Tiekėjams, dalyvaujantiems
LitPol Link jungties išplėtimo I etapo
darbų pirkime

2018-09-14 Nr. SD- 3306
I Nr.

DĖL PIRKIMO DOKUMENTŲ PAAIŠKINIMO

Pranešame, kad gauti tiekėjų prašymai paaiškinti LitPol Link jungties išplėtimo I etapo darbų pirkimo atviro konkurso būdu dokumentus. Atsižvelgdami į tiekėjų prašymus, pateikiame pirkimo dokumentų paaiškinimus.

1. Klausimas:

„Dėl standarto IEC 17025 akreditacijos pažymėjimo laboratorijai, kurioje bus atliekami autotransformatorių gamyklos priėmimo bandymai. Maloniai prašome patvirtinti, kad šis reikalavimas privalomas tik prieš gamyklos priėmimo bandymus, o ne turi galioti pasiūlymo pateikimo dieną“

Atsakymas:

Laboratorijos, kurioje bus atliekami transformatorių bandymai, akreditacijos pagal ISO/IEC 17025 sertifikato kopija turės būti pateikta autotransformatorių atitikimo techninio projekto techninių specifikacijų reikalavimams vertinimo metu, tai yra anksčiau nei prieš gamyklinius bandymus. Pasiūlymo pateikimo metu šio dokumento nėra reikalaujama.

2. Klausimas:

„Dokumente „_Pirkimo salygos_EN“ 1.2 dalyje ESPD. Apibūdinant ESPD minimi „Priedas 6“ ir „Priedas 5“. Bet mes neradome šių dokumentų tarp visų pirkimo dokumentų. Maloniai prašome juos pateikti“

Atsakymas:

EBVPD forma ir EBVPD pildymo instrukcija pateiktos lietuvių kalba faile pavadinimu „Pirkimo salygos.zip“ („5 priedas_EBVPD forma_espd-request.zip“ ir „6 priedas_EBVPD pildymas(Tiekėjas)(1).pdf“).

3. Klausimas:

„Maloniai prašome pateikti informaciją (brėžinius, aprašymus ir kt.) apie esamų 400kV ir 330kV skirstyklų pamatus“

Atsakymas: Prašoma informacija bus reikalinga tik techninio ir darbo projektų rengimo stadijoje ir bus teikiama tuo metu.

4. Klausimas:

„Maloniai prašome pateikti informaciją apie geotechnines ataskaitas, atliktas esančiose 400kV ir 330kV skirstylose ir išplečiama zonoje“

Atsakymas: Turimas geologines ataskaitas pateiksime pasirašius konfidencialumo susitarimą.

5. Klausimas:

„Prašome atsakyti kokius dokumentus turės pateikti tiekėjas atitikimo kvalifikaciniams reikalavimams patvirtinimui pagal EBVPD, jeigu tiekėjo šalyje dokumentai nurodyti EBVPD formoje neišduodami, kadangi juridinių asmenų duomenų administravimo sistema yra skirtinga nuo Europos šalių. Todėl pažymos kaip Lietuvoje analogiškos „Registrų centro“ ar „Informatikos ir ryšių departamento“ yra neišduodamos ir netaikomos. Prašome



Litgrid

patvirtinti, kad tokiu atveju perkančioji organizacija priims tiekėjo atstovo pasirašytas deklaracijas dėl nusižengimų, sankcijų ir nuobaudų nebuvimo pagal EBVPD punktus“

Atsakymas:

LitPol Link jungties išplėtimo I etapo darbų pirkimo atviro konkurso būdu sąlygų 4 priede „Pašalinimo pagrindai ir kvalifikacijos bei kiti reikalavimai“ nurodyta, kokius dokumentus turės pateikti tiekėjas, patvirtindamas pašalinimo pagrindų nebuvimą ir atitinkamą kvalifikacijos reikalavimams ir kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams. Jeigu tiekėjas negali pateikti 4 priedo 3.1 ir 3.2 punktuose nurodytų dokumentų, nes atitinkamoje šalyje tokie dokumentai neišduodami arba toje šalyje išduodami dokumentai neapima visų keliamų klausimų, reikalaujami dokumentai gali būti pakeisti šio priedo 4 punkte nurodytais dokumentais.

6. Klausimas:

„Prašome paaiškinti, ar šiam pirkimui galioja visi klausimai-atsakymai, kurie buvo gauti prieš tai vykdytame analogiškame pirkime „LitPol Link jungties išplėtimo I etapo darbai“, pirkimo Nr. 376145.“

Atsakymas:

Teikiant Pasiūlymus tiekėjai turi vadovautis aktualiais „LitPol Link jungties išplėtimo I etapo darbai“, pirkimo Nr. 397315 pirkimo dokumentais.

7. Klausimas:

„Pirkimo sąlygų 4 priedo 8.2 p. nurodoma, kad Tiekėjas kaip įrodymą dėl įvykdytų svarbiausių statybos darbų apimčių privalo pateikti Užsakovo atsiliepimą apie sėkmingą sutarties įvykdymą, t.y. kad darbų atlikimas ir galutiniai rezultatai buvo tinkami. Prašome paaiškinti, ką reiškia sąvoka „galutiniai rezultatai buvo tinkami“.“

Atsakymas: Sąvoka „galutiniai rezultatai buvo tinkami“ reiškia, kad sutartis buvo įvykdyta tinkamai.

8. Klausimas:

„Teikiame klausimus dėl pirkimo sąlygų 1.6 punkto reikalavimų.

Prašau patvirtinti, kad dokumentai, kurie teikiami lietuvių kalba neprivalo būti išversti į anglų kalbą (su vertimu į anglų kalbą).

Daromas tik vertimas dokumentų į lietuvių kalbą iš dokumentų, kurie pateikiami anglų kalba. Dokumentams verstiems iš anglų kalbos į lietuvių kalbą notaro vertimas yra nereikalingas pagal pirkimo sąlygas.

Taip pat prašome patvirtinti, kad Pasiūlymo užtikrinimui, kuris Tiekėjo banko išduotas anglų kalba, nereikalingas vertimas patvirtintas notaro, pakanka, kad vertimas bus patvirtintas tiekėjo įgalioto asmens parašu. Jeigu Perkančiajai organizacijai pateikiamas originalus Pasiūlymo užtikrinimas anglų kalba, kartu pakanka pateikti vertimą patvirtintą tiekėjo įgalioto asmens parašu.“

Atsakymas:

LitPol Link jungties išplėtimo I etapo darbų pirkimo atviro konkurso būdu sąlygų (toliau - Pirkimo sąlygos) 1.6 punkte nurodyta, kaip pateikiami Pirkimo dokumentai, o ne Pasiūlymas. Reikalavimai dėl Pasiūlymo dokumentų vertimo pateikimo nurodyti Pirkimo sąlygų 5.5 punkte, t.y.:

„5.5. Pasiūlymas turi būti pateikiamas lietuvių kalba. Jei informaciją pagrindžiantys dokumentai, kuriuos pateikia Tiekėjas, yra pateikiami kita nei lietuvių kalba, tokiu atveju prie šių dokumentų turi būti pridedamas tikslus patvirtintas vertimas į lietuvių kalbą. Pateikiamas vertimas turi būti patvirtintas tiekėjo ar jo įgalioto asmens parašu, arba vertėjo parašu ir vertimo biuro antspaudu.“

Pagarbiai

Pirkimų komisijos pirmininkė

Jurgita Žalkauskė

Edita Vorožekienė, tel. +370 707 02033